



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Comisia pentru transport și turism

2011/0023(COD)

16.6.2011

PROIECT DE AVIZ

al Comisiei pentru transport și turism

destinat Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

referitor la Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor pentru prevenirea, depistarea, cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Raportoare pentru aviz: Eva Lichtenberger

PA_Legam

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Prezenta propunere de directivă a Comisiei privind utilizarea datelor pasagerilor survine în urma faptului că, după intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, procedura legislativă destinată adoptării unei decizii-cadru în materie a devenit caducă.

Au fost luate în considerație unele dintre criticile formulate cu privire la propunerea din 2008. Subzistă însă unele rezerve importante în ceea ce privește necesitatea și proporționalitatea acestei măsuri, cum sunt cele exprimate de Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor¹, de Agenția pentru Drepturi Fundamentale a UE² și de Serviciul juridic al Consiliului³. Propunerea trebuie modificată astfel, încât să satisfacă criteriile de necesitate și proporționalitate. După cum a arătat, de exemplu, hotărârea Curții Constituționale a României cu privire la păstrarea datelor⁴, nu există nici măcar certitudinea că o legislație a Uniunii care implică astfel de atingeri controversate la adresa drepturilor fundamentale poate fi transpusă în statele membre. În hotărârea sa privind păstrarea datelor⁵, Curtea Constituțională Federală a avertizat, fără echivoc, că alte măsuri de acest fel, chiar adoptate la nivelul UE, ar putea depăși cu ușurință limita cumulativă absolută dincolo de care s-ar ajunge în situația ca unele persoane, aflate deasupra oricăror suspiciuni, ar putea fi supuse unor controale contrare drepturilor fundamentale.

Costurile aferente analizei datelor pasagerilor sunt considerabile. În 2007, Comisia estima costurile nerecurente de punere în operă (exclusiv costurile de exploatare) la suma de 614.833.187 EUR, pentru ansamblul statelor membre. Pentru companiile aeriene ale UE (exclusiv companiile aeriene ale țărilor terțe), costurile de punere în operă s-au ridicat, în total, la 11.647.116 EUR, iar costurile anuale de exploatare ar atinge 2.250.080 EUR, pentru metoda „push” repetată de două ori pentru fiecare pasager.

Raportarea sugerează ca Comisiei să-i fie încredințată sarcina de a efectua un studiu referitor la costuri și, dacă este cazul, de a propune măsuri.

Pentru a garanta proporționalitatea directivei, raportarea propune reducerea sferei sale de aplicare:

- analiza datelor PNR trebuie să servească exclusiv la prevenirea și detectarea infracțiunilor cu caracter terorist, precum și la desfășurarea anchetelor și la urmărirea în justiție a acestora. Definiția infracțiunilor teroriste trebuie să fie mai exactă, aceasta limitându-se la faptele prevăzute la articolul 1 din Decizia-cadru 2002/475/JI. Nu este

¹ A se vedea

http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-03-25_PNR_EN.pdf

² A se vedea [//fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/FRA-PNR-Opinion-June2011.pdf](http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/FRA-PNR-Opinion-June2011.pdf).

³ Avizul nu a fost publicat, dar este, printre altele, disponibil pe site-ul <http://gruen-digital.de/wp-content/uploads/2011/05/Gutachten-JD-Rat-PNR.pdf>.

⁴ Hotărârea nr. 1258 din 8 octombrie 2009, http://www.ccr.ro/decisions/pdf/ro/2009/D1258_09.pdf.

⁵ Hotărârea din 2 martie 2010, 1 BvR 256/08, 1 BvR 263/08, 1 BvR 586/08, http://www.bundesverfassungsgericht.de/entscheidungen/rs20100302_1bvr025608.html

necesară includerea infracțiunilor prevăzute la articolele 2 - 4 din această decizie-cadru. Noțiunea de „prevenire” înglobează, de asemenea, și pregătirea, organizarea etc. infracțiunilor teroriste.

- Cu referire la așa-numitele „infracțiuni grave” în sensul propunerii examinate, este preferabil să nu se procedeze la analiza datelor pasagerilor, dat fiind că definiția acestora este mult prea cuprinzătoare;
- ar fi recomandabilă, de asemenea, definirea mai exactă a modalităților de procesare a datelor (articolul 4);
- transmiterea datelor ar trebui să se limiteze la cazurile în care aceasta este indispensabilă pentru prevenirea și detectarea unei infracțiuni cu caracter terorist concrete, precum și la desfășurarea anchetelor și la urmărirea în justiție a acesteia, iar în cazul țărilor terțe, numai dacă există garanții corespunzătoare în ceea ce privește protecția datelor;
- Durata perioadei de păstrare a datelor ar trebui redusă substanțial. Perioada de păstrare propusă, și anume de 30 de zile, ține seama de rezervele menționate mai sus, referitoare la drepturile fundamentale. O astfel de perioadă ar trebui să fie suficientă în cazurile urgente, în care există suspiciuni sau amenințări. Pentru datele mai vechi, autoritățile naționale pot accesa, în orice moment, în caz de suspiciune întemeiată și în cadrul procedurilor legale, datele păstrate timp de mai multe luni la companiile aeriene sau în sistemele de rezervare. Din aceste motive, nu este nevoie de niciun temei juridic nou;
- dreptul pasagerilor la confidențialitate și la siguranța datelor, precum și dreptul lor la accesarea, rectificarea, ștergerea și blocarea datelor, ca și drepturile acestora în materie de despăgubire și căi de atac în justiție, ar trebui consolidate. În special, trebuie îmbunătățit dreptul la acces, pe care decizia-cadru îl limitează sever. Raportoarea propune ca, în ceea ce privește prelucrarea datelor PNR, să se recurgă la normele naționale, conform dispozițiilor Directivei 95/46/CE, chiar dacă aceasta nu se aplică, în principiu, la cooperarea juridică și polițienească în materie penală dintre statele membre (a se vedea articolul 3 din această directivă). În cele din urmă, cu referire la această problemă, după intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, este necesară o soluție adecvată în materie de protecție a datelor în domeniul justiției și al afacerilor interne;
- ar trebui transmise exclusiv datele indispensabile pentru atingerea obiectivelor directivei.

AMENDAMENTE

Comisia pentru transport și turism recomandă Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de directivă Considerentul 7

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<i>(7) Datele PNR le permit autorităților de aplicare a legii să identifice persoane care erau anterior „necunoscute”, cu alte cuvinte, persoane nesuspectate până atunci de implicare în infracțiuni grave și de terorism, dar care, din analiza datelor, reiese că ar putea fi implicate în astfel de infracțiuni și, prin urmare, ar trebui să facă obiectul unor cercetări suplimentare de către autoritățile competente. Prin utilizarea datelor PNR, autoritățile de aplicare a legii pot contracara amenințarea reprezentată de infracțiunile grave și de terorism dintr-o altă perspectivă decât prin prelucrarea altor categorii de date cu caracter personal. Cu toate acestea, pentru a garanta că prelucrarea datelor persoanelor nevinovate și nesuspectate rămâne cât mai limitată posibil, aspectele utilizării datelor PNR referitoare la definirea și aplicarea de criterii de evaluare ar trebui, în plus, limitată la infracțiunile grave care au și un caracter transnațional, cu alte cuvinte, sunt legate intrinsec de deplasări și, prin urmare, de tipul de date supuse prelucrării.</i>	<i>eliminat</i>

Or. en

Justificare

Raportoarea propune limitarea utilizării datelor PNR ale tuturor pasagerilor în scopul prevenirii, identificării, cercetării și condamnării infracțiunilor teroriste, comparându-le în special cu bazele de date ale persoanelor căutate (articolul 4 litera (b)) sau acționând în urma unei solicitări a unei autorități competente în cazurile speciale (articolul 4 litera (c)).

Amendamentul 2

Propunere de directivă Considerentul 12

Textul propus de Comisie

(12) Definiția infracțiunilor de terorism ar trebui preluată din **articolele 1- 4 ale** Deciziei-cadru 2002/475/JAI a Consiliului privind combaterea terorismului. **Definiția infracțiunilor grave ar trebui preluată din articolul 2 al Deciziei-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedura de predare între statele membre. Totuși, statele membre pot exclude acele infracțiuni de mică gravitate în cazul cărora, ținând cont de sistemul lor respectiv de justiție penală, prelucrarea datelor PNR în temeiul prezentei directive nu ar fi conformă cu principiul proporționalității. Definiția infracțiunilor grave transfrontaliere ar trebui preluată din articolul 2 al Deciziei-cadru 2002/584/JAI a Consiliului și din Convenția Organizației Națiunilor Unite privind criminalitatea organizată transfrontalieră.**

Amendamentul

(12) Definiția infracțiunilor de terorism ar trebui preluată din **articolul 1 al** Deciziei-cadru 2002/475/JAI a Consiliului privind combaterea terorismului.

Or. en

Justificare

Definiția infracțiunilor teroriste se regăsește la articolul 1 din Decizia-cadru; articolele 2 și 4 se referă la infracțiunile corelate. Datele tuturor pasagerilor transportului aerian ar trebui colectate doar cu scopul prevenirii infracțiunilor celor mai grave. Definiția „infracțiunii grave”, însă, include și infracțiuni precum fraudă, de exemplu, care poate fi, în unele cazuri, minoră.

Amendamentul 3

Propunere de directivă Considerentul 23

Textul propus de Comisie

(23) Prelucrarea datelor PNR pe plan național, în fiecare stat membru, de către unitatea de informații despre pasageri și autoritățile competente, ar trebui să facă obiectul unui standard de protecție a datelor cu caracter personal în temeiul legislației lor naționale care *este* conform cu Decizia-cadru 2008/977/JAI din 27 noiembrie 2008 privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală („Decizia-cadru 2008/977/JAI”).

Amendamentul

(23) Prelucrarea datelor PNR pe plan național, în fiecare stat membru, de către unitatea de informații despre pasageri și autoritățile competente, ar trebui să facă obiectul unui standard de protecție a datelor cu caracter personal în temeiul legislației lor naționale care *să fie* conform cu Decizia-cadru 2008/977/JAI din 27 noiembrie 2008 privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală („Decizia-cadru 2008/977/JAI”) **și cu Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor personale și libera circulație a acestor date**¹.

¹JO L 281, 23.11.95, p. 31.

Or. en

Justificare

Dat fiind faptul că sunt colectate datele tuturor pasagerilor din transportul aerian, ar trebui aplicate standarde de nivel maxim.

Amendamentul 4

Propunere de directivă Considerentul 24

Textul propus de Comisie

(24) Ținând cont de dreptul la protecția datelor cu caracter personal, drepturile subiecților datelor în legătură cu prelucrarea acestor date, cum ar fi dreptul de acces, dreptul de rectificare, ștergere și

Amendamentul

(24) Ținând cont de dreptul la protecția datelor cu caracter personal, drepturile subiecților datelor în legătură cu prelucrarea acestor date, cum ar fi dreptul de acces, dreptul de rectificare, ștergere și

blocare, precum și drepturile la despăgubire și exercitarea căilor de atac, ar trebui să fie conforme cu Decizia-cadru 2008/977/JAI.

blocare, precum și drepturile la despăgubire și exercitarea căilor de atac, ar trebui să fie conforme cu Decizia-cadru 2008/977/JAI **și cu Directiva 95/46/CE**.

Or. en

Justificare

Dat fiind faptul că sunt colectate datele tuturor pasagerilor din transportul aerian, ar trebui aplicate standarde de nivel maxim.

Amendamentul 5

**Propunere de directivă
Considerentul 28**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(28) Prezenta directivă nu aduce atingere posibilității oferite statelor membre de a prevedea, în temeiul legislației lor naționale, un sistem de colectare și de tratare al datelor PNR în alte scopuri decât cele prevăzute în prezenta directivă sau de a colecta și trata date provenind de la alți transportatori decât cei menționați în directivă, referitoare la zborurile interne, sub rezerva respectării dispozițiilor relevante de protecție a datelor cu caracter personal, cu condiția ca aceste dispoziții ale legislației naționale să respecte aquis-ul Uniunii. Problema colectării datelor PNR referitoare la zborurile interne ar trebui să facă obiectul unei reflecții specifice în viitor.

eliminat

Or. en

Justificare

Pentru a oferi siguranță juridică atât în privința protecției datelor pasagerilor, cât și a intereselor agenților economici, statele membre nu ar trebui să colecteze decât datele PNR definite în prezentul regulament.

Amendamentul 6

Propunere de directivă Considerentul 32

Textul propus de Comisie

(32) În special, domeniul de aplicare a directivei *este cât de limitat posibil*: acesta permite păstrarea datelor PNR pentru o perioadă *care nu depășește 5 ani, după care datele trebuie șterse*, datelor trebuie să li se dea un caracter anonim după o perioadă foarte scurtă, colectarea și utilizarea datelor sensibile este interzisă. În vederea garantării eficacității și a unui nivel ridicat de protecție, statele membre sunt obligate să asigure că o autoritate de supraveghere națională independentă este responsabilă de consiliere și de controlul modului de prelucrare a datelor PNR. Fiecare prelucrare de date PNR trebuie să fie luată într-o evidență sau documentată în scopul verificării legalității prelucrării datelor, autocontrolului și garantării integrității și securității adecvate a prelucrării datelor. De asemenea, statele membre trebuie să se asigure că pasagerilor le sunt oferite informații clare și precise cu privire la colectarea datelor PNR și cu privire la drepturile lor.

Amendamentul

(32) În special, domeniul de aplicare a directivei *a fost limitat la maximum*: acesta permite păstrarea datelor PNR pentru o perioadă *de cel mult 30 de zile*, după care datele trebuie șterse, *iar* colectarea și utilizarea datelor sensibile este interzisă. În vederea garantării eficacității și a unui nivel ridicat de protecție, statele membre sunt obligate să asigure că o autoritate de supraveghere națională independentă este responsabilă de consiliere și de controlul modului de prelucrare a datelor PNR. Fiecare prelucrare de date PNR trebuie să fie luată într-o evidență sau documentată în scopul verificării legalității prelucrării datelor, autocontrolului și garantării integrității și securității adecvate a prelucrării datelor. De asemenea, statele membre trebuie să se asigure că pasagerilor le sunt oferite informații clare și precise cu privire la colectarea datelor PNR și cu privire la drepturile lor.

Or. en

Amendamentul 7

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Datele PNR colectate în conformitate cu prezenta directivă pot fi prelucrate doar în următoarele scopuri:

(a) prevenirea, depistarea, cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor de

Amendamentul

2. Datele PNR colectate în conformitate cu prezenta directivă pot fi prelucrate doar în următoarele scopuri:

prevenirea, depistarea, cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor de

terorism și a infracțiunilor grave, conform articolului 4 alineatul (2) literele (b) și (c); și

(b) prevenirea, depistarea, cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave transnaționale, conform articolului 4 alineatul (2) literele (a) și (d).

terorism, conform articolului 4 alineatul (2) literele (b) și (c).

Or. en

(Observație: Acest amendament se aplică întregului text. Se elimină toate referirile la infracțiunile grave și la infracțiunile grave transnaționale.)

Justificare

Analizarea datelor PNR ale tuturor pasagerilor în legătură cu toate aceste infracțiuni, inclusiv cu cele minore, nu este compatibilă cu principiile necesității și proporționalității.

Amendamentul 8

Propunere de directivă Articolul 2 – literele g, h, i

Textul propus de Comisie

(g) „infracțiuni de terorism” înseamnă infracțiunile prevăzute de legislația națională și menționate la **articolele 1 - 4** din Decizia-cadru 2002/475/JAI a Consiliului privind combaterea terorismului;

(h) „infracțiuni grave” înseamnă infracțiunile prevăzute de legislația națională și menționate la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului, dacă se pedepsesc cu închisoarea sau cu o măsură de siguranță privativă de libertate pe o perioadă maximă de cel puțin trei ani în baza legislației naționale a unui stat membru. Totuși, statele membre pot exclude acele infracțiuni de mică gravitate în cazul cărora, ținând cont de sistemul lor de justiție penală, prelucrarea datelor PNR în temeiul prezentei directive

Amendamentul

(g) „infracțiuni de terorism” înseamnă infracțiunile prevăzute de legislația națională și menționate la **articolul 1** din Decizia-cadru 2002/475/JAI a Consiliului privind combaterea terorismului;

nu ar fi conformă cu principiul proporționalității;

(i) „infracțiuni grave transfrontaliere” înseamnă infracțiunile prevăzute de legislația națională și menționate la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JAI, dacă se pedepsesc cu închisoarea sau cu o măsură de siguranță privativă de libertate pe o perioadă maximă de cel puțin trei ani în baza legislației naționale și în cazul în care:

(i) acestea sunt săvârșite în mai multe state;

(ii) acestea sunt săvârșite într-un singur stat, dar o parte importantă a pregătirii, planificării, orchestrării sau controlului lor are loc în alt stat;

(iii) acestea sunt săvârșite într-un stat, dar implică un grup de criminalitate organizată care este implicat în activități infracționale în mai multe state; or

(iv) acestea sunt săvârșite într-un stat, dar produc efecte importante în alt stat.

Or. en

Justificare

Definiția infracțiunilor teroriste se regăsește la articolul 1 din Decizia-cadru; articolele 2 și 4 se referă la infracțiunile corelate. Datele tuturor pasagerilor transportului aerian ar trebui colectate doar cu scopul prevenirii infracțiunilor celor mai grave. Definiția „infracțiunii grave”, însă, include și infracțiuni precum fraudă, de exemplu, care poate fi, în unele cazuri, minoră.

Amendamentul 9

Propunere de directivă Articolul 4 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Unitatea de informații despre pasageri prelucrează datele PNR doar în următoarele scopuri:

Amendamentul

2. Unitatea de informații despre pasageri prelucrează datele PNR doar în următoarele scopuri:

(a) efectuarea unei evaluări a pasagerilor înainte de sosirea sau plecarea programată a acestora din statul membru, în vederea identificării persoanelor care pot fi implicate într-o infracțiune de terorism sau într-o infracțiune gravă transnațională și care necesită o examinare suplimentară de către autoritățile competente menționate la articolul 5. Pentru efectuarea acestei evaluări, unitatea de informații despre pasageri poate prelucra datele PNR în funcție de criterii predefinite. Statele membre se asigură că toate rezultatele pozitive obținute printr-o astfel de prelucrare automatizată sunt reexamine individual prin mijloace neautomatizate pentru a verifica dacă este necesară intervenția autorității competente menționate la articolul 5;

(b) efectuarea unei evaluări a pasagerilor înainte de sosirea sau de plecarea programată a acestora din statul membru, în vederea identificării oricăror persoane care pot fi implicate într-o infracțiune de terorism ***sau într-o infracțiune gravă*** și care necesită o examinare suplimentară de către autoritățile competente menționate la articolul 5. Pentru efectuarea acestei evaluări, unitatea de informații despre pasageri poate confrunta datele PNR cu bazele de date relevante, inclusiv cu bazele de date internaționale sau naționale sau cu copiile naționale „în oglindă” ale bazelor de date ale Uniunii, în cazul în care astfel de baze de date sunt create în baza dreptului Uniunii pentru persoanele sau obiectele căutate sau care fac obiectul unei semnalări, în conformitate cu normele Uniunii și cu normele internaționale și naționale aplicabile fișierelor de această natură. Statele membre se asigură că toate rezultatele pozitive obținute printr-o astfel de prelucrare automatizată sunt reexamine individual prin mijloace neautomatizate pentru a verifica dacă este necesară intervenția autorității competente

(b) efectuarea unei evaluări a pasagerilor înainte de sosirea sau de plecarea programată a acestora din statul membru, în vederea identificării oricăror persoane care pot fi implicate într-o infracțiune de terorism și care necesită o examinare suplimentară de către autoritățile competente menționate la articolul 5. Pentru efectuarea acestei evaluări, unitatea de informații despre pasageri poate confrunta datele PNR cu bazele de date relevante, inclusiv cu bazele de date internaționale sau naționale sau cu copiile naționale „în oglindă” ale bazelor de date ale Uniunii, în cazul în care astfel de baze de date sunt create în baza dreptului Uniunii pentru persoanele sau obiectele căutate sau care fac obiectul unei semnalări, în conformitate cu normele Uniunii și cu normele internaționale și naționale aplicabile fișierelor de această natură. Statele membre se asigură că toate rezultatele pozitive obținute printr-o astfel de prelucrare automatizată sunt reexamine individual prin mijloace neautomatizate pentru a verifica dacă este necesară intervenția autorității competente

menționate la articolul 5;

(c) oferirea de răspunsuri, de la caz la caz, unor cereri temeinic justificate din partea autorităților competente vizând obținerea de date PNR și prelucrarea acestora în cazuri specifice în scopul prevenirii, depistării, cercetării și urmării penale a unei infracțiuni de terorism **sau a unei infracțiuni grave** și comunicarea rezultatelor acestei prelucrări autorităților competente; **și**

(d) analizarea datelor PNR în scopul actualizării sau creării de noi criterii pentru efectuarea evaluărilor în vederea identificării persoanelor care pot fi implicate într-o infracțiune de terorism sau într-o infracțiune gravă transnațională, conform literei (a).

menționate la articolul 5; **și**

(c) oferirea de răspunsuri, de la caz la caz, unor cereri temeinic justificate din partea autorităților competente, **în temeiul legii și după obținerea unei autorizații judiciare**, vizând obținerea de date PNR și prelucrarea acestora în cazuri specifice în scopul prevenirii, depistării, cercetării și urmării penale a unei infracțiuni de terorism și comunicarea rezultatelor acestei prelucrări autorităților competente.

Or. en

Justificare

O evaluare a tuturor pasagerilor din transportul aerian conform unor criterii ce urmează a fi stabilite, așa cum se prevede la litera (a), și în scopul stabilirii acestor criterii (litera (d)) nu este compatibilă cu principiile necesității și proporționalității. În plus, această evaluare nu îndeplinește cerințele clarității și securității juridice.

Amendamentul 10

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Statele membre nu cer transportatorilor să colecteze alte date PNR decât cele pe care le colectează deja. Transportatorii aerieni nu transferă alte date PNR în afară de cele menționate la articolul 2 litera (c) și precizate în anexă. Transportatorii aerieni nu sunt răspunzători pentru corectitudinea și completitudinea datelor oferite de pasageri.

Justificare

Trebuie clarificat mai mult rolul transportatorilor aerieni.

Amendamentul 11**Propunere de directivă****Articolul 7***Textul propus de Comisie*

1. Statele membre se asigură că, în ceea ce privește persoanele identificate de o unitate de informații despre pasageri în conformitate cu **articolul 4 alineatul (2) literele (a) și (b)**, rezultatul prelucrării datelor PNR este transmis de această unitate către unitățile de informații despre pasageri ale altor state, în cazul în care această unitate consideră că acest transfer este necesar pentru prevenirea, depistarea, investigarea sau urmărirea penală a infracțiunilor de terorism **sau a infracțiunilor grave**. Unitățile de informații despre pasageri ale statelor membre destinate să transmit aceste date PNR sau rezultatul prelucrării datelor PNR către autoritățile competente ale acestor state.

2. Unitatea de informații despre pasageri a unui stat membru are dreptul de a solicita, dacă este necesar, unității de informații despre pasageri a oricărui alt stat membru să îi comunice datele PNR care sunt păstrate în baza de date a acesteia în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) precum și, dacă este necesar, rezultatul prelucrării datelor PNR. Această solicitare poate viza oricare dintre date sau o combinație de elemente ale datelor, după cum unitatea de informații despre pasageri solicitantă consideră necesar într-un caz specific de prevenire, depistare, cercetare și

Amendamentul

1. Statele membre se asigură că, în ceea ce privește persoanele identificate de o unitate de informații despre pasageri în conformitate cu **articolul 4 alineatul (2) litera (b)**, rezultatul prelucrării datelor PNR este transmis de această unitate către unitățile de informații despre pasageri ale altor state, în cazul în care această unitate consideră că acest transfer este necesar pentru prevenirea, depistarea, investigarea sau urmărirea penală a infracțiunilor de terorism. **Transferurile de acest tip se limitează strict la datele necesare, într-un caz anume, pentru prevenirea, identificarea, cercetarea sau urmărirea penală a unei infracțiuni de terorism, și se justifică în scris**. Unitățile de informații despre pasageri ale statelor membre destinate să transmit aceste date PNR sau rezultatul prelucrării datelor PNR către autoritățile competente ale acestor state.

2. Unitatea de informații despre pasageri a unui stat membru are dreptul de a solicita, dacă este necesar, unității de informații despre pasageri a oricărui alt stat membru să îi comunice datele PNR care sunt păstrate în baza de date a acesteia în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) precum și, dacă este necesar, rezultatul prelucrării datelor PNR. Această solicitare **se limitează strict la datele necesare în cazul respectiv**. Solicitarea poate viza oricare dintre date sau o combinație de elemente ale datelor, după cum unitatea de informații despre pasageri solicitantă

urmărire penală a infracțiunilor teroriste **sau a infracțiunilor grave**. Unitatea de informații despre pasageri comunică datele solicitate cât de repede posibil, precum și rezultatul prelucrării datelor PNR, dacă acesta a fost deja obținut în temeiul articolului 4 alineatul (2) **literale (a) și (b)**.

3. Unitatea de informații despre pasageri a unui stat membru are dreptul de a solicita, dacă este necesar, unității de informații despre pasageri a oricărui alt stat membru să îi comunice datele PNR care sunt păstrate în baza de date a acesteia în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) precum și, dacă este necesar, rezultatul prelucrării datelor PNR. Unitatea de informații despre pasageri nu poate solicita accesul la date PNR specifice, în integralitatea lor și nemascate, păstrate de unitatea de informații despre pasageri a unui alt stat membru, decât în situații excepționale, ca răspuns la o amenințare specifică sau în cadrul unei cercetări sau urmăririi penale specifice având ca obiect infracțiuni de terorism **sau infracțiuni grave**.

4. Doar în acele cazuri în care este necesar pentru prevenirea unei amenințări grave și imediate la adresa securității publice, autoritățile competente ale unui stat membru pot solicita direct unității de informații despre pasageri a oricărui alt stat membru să îi comunice datele PNR care sunt păstrate în bazele de date ale acesteia în conformitate cu articolul 9 alineatele (1) și (2). Aceste solicitări trebuie să aibă legătură cu o cercetare sau urmărire penală specifică având ca obiect infracțiuni de terorism **sau infracțiuni grave** și trebuie să fie motivate. Unitățile de informații despre pasageri răspund cu prioritate acestor solicitări. În toate celelalte cazuri, autoritățile competente își transmit solicitările prin unitățile de informații despre pasageri din propriul stat membru.

consideră necesar într-un caz specific de prevenire, depistare, cercetare și urmărire penală a infracțiunilor teroriste **și se justifică în scris**. Unitatea de informații despre pasageri comunică datele solicitate cât de repede posibil, precum și rezultatul prelucrării datelor PNR, dacă acesta a fost deja obținut în temeiul articolului 4 alineatul (2) **litera (b)**.

3. Unitatea de informații despre pasageri a unui stat membru are dreptul de a solicita, dacă este necesar, unității de informații despre pasageri a oricărui alt stat membru să îi comunice datele PNR care sunt păstrate în baza de date a acesteia în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) precum și, dacă este necesar, rezultatul prelucrării datelor PNR. Unitatea de informații despre pasageri nu poate solicita accesul la date PNR specifice, în integralitatea lor și nemascate, păstrate de unitatea de informații despre pasageri a unui alt stat membru, decât în situații excepționale, ca răspuns la o amenințare specifică sau în cadrul unei cercetări sau urmăririi penale specifice având ca obiect infracțiuni de terorism. **Solicitarea se justifică în scris**.

4. Doar în acele cazuri în care este necesar pentru prevenirea unei amenințări grave și imediate la adresa securității publice, autoritățile competente ale unui stat membru pot solicita direct unității de informații despre pasageri a oricărui alt stat membru să îi comunice datele PNR care sunt păstrate în bazele de date ale acesteia în conformitate cu articolul 9 alineatele (1) și (2). Aceste solicitări trebuie să aibă legătură cu o cercetare sau urmărire penală specifică având ca obiect infracțiuni de terorism și trebuie să fie motivate. Unitățile de informații despre pasageri răspund cu prioritate acestor solicitări. În toate celelalte cazuri, autoritățile competente își transmit solicitările prin unitățile de informații despre pasageri din propriul stat membru.

5. Cu titlu excepțional, în cazul în care accesul anticipat la datele PNR este necesar pentru a răspunde unei amenințări specifice și reale având legătură cu infracțiuni teroriste **sau cu infracțiuni grave**, unitatea de informații despre pasageri a unui stat membru are dreptul de a solicita în orice moment unității de informații despre pasageri a unui alt stat membru să îi comunice datele PNR ale zborurilor având ca destinație teritoriul său sau plecând de pe acesta.

6. Schimbul de informații în temeiul acestui articol poate avea loc prin intermediul tuturor canalelor de cooperare internațională care există între autoritățile de aplicare a legii. Limba folosită în solicitare și în schimbul de informații este cea prevăzută pentru utilizarea canalului respectiv. Atunci când efectuează notificări conform articolului 3 alineatul (3), statele membre comunică și Comisiei coordonatele punctelor de contact cărora le pot fi adresate solicitări în caz de urgență. Comisia comunică statelor membre notificările primite.

5. Cu titlu excepțional, în cazul în care accesul anticipat la datele PNR este necesar pentru a răspunde unei amenințări specifice și reale având legătură cu infracțiuni teroriste, unitatea de informații despre pasageri a unui stat membru are dreptul de a solicita în orice moment unității de informații despre pasageri a unui alt stat membru să îi comunice datele PNR ale zborurilor având ca destinație teritoriul său sau plecând de pe acesta. **Cererile de acest tip se limitează strict la datele necesare, în cazul respectiv, pentru prevenirea, identificarea, cercetarea sau urmărirea penală a unei infracțiuni de terorism, și se justifică în scris.**

6. Schimbul de informații în temeiul acestui articol poate avea loc prin intermediul tuturor canalelor de cooperare internațională care există între autoritățile de aplicare a legii. Limba folosită în solicitare și în schimbul de informații este cea prevăzută pentru utilizarea canalului respectiv. Atunci când efectuează notificări conform articolului 3 alineatul (3), statele membre comunică și Comisiei coordonatele punctelor de contact cărora le pot fi adresate solicitări în caz de urgență. Comisia comunică statelor membre notificările primite.

Or. en

Justificare

În mod normal, datele personale ale tuturor pasagerilor transportului aerian nu trebuie comunicate. Schimbul de date trebuie strict limitat la un caz specific și la scopul prevenirii, identificării, cercetării și urmării penale a infracțiunilor de terorism, iar solicitările în acest sens trebuie justificate în scris, pentru a permite verificarea.

Amendamentul 12

Propunere de directivă Articolul 8

Textul propus de Comisie

Un stat membru poate transfera unei țări terțe date PNR și rezultatele prelucrării datelor PNR doar de la caz la caz și dacă:

- (a) sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 13 din Decizia-cadru 2008/977/JAI a Consiliului;
- (b) transferul este necesar în scopul acestei directive, menționat la articolul 1 alineatul (2); și
- (c) țara terță **este de acord să transfere datele** unei alte țări terțe **doar în cazul în care acest lucru este necesar în scopul prezentei directive, specificat la articolul 1 alineatul (2), și doar cu autorizarea expresă a statului membru.**

Amendamentul

Un stat membru poate transfera unei țări terțe date PNR și rezultatele prelucrării datelor PNR doar de la caz la caz, **pe baza unui acord internațional între Uniune și țara terță respectivă**, și dacă:

(-a) sunt îndeplinite, mutatis mutandis, toate condițiile stabilite la articolul 7;

- (a) sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 13 din Decizia-cadru 2008/977/JAI a Consiliului;
- (b) transferul este necesar în scopul acestei directive, menționat la articolul 1 alineatul (2); și
- (c) țara terță **nu garantează transferul datelor** unei alte țări terțe;
- (d) țara terță acordă cetățenilor Uniunii, fără întârzieri sau cheltuieli excesive, aceleași drepturi de acces, de rectificare, ștergere și compensare în ceea ce privește datele PNR, ca și cele care există în Uniune;**
- (e) țara terță garantează un nivel adecvat și comparabil de protecție pentru datele PNR.**

Or. en

Justificare

Datele PNR nu trebuie transmise țărilor terțe decât în condițiile în care se garantează un nivel suficient de protecție a datelor.

Amendamentul 13

Propunere de directivă Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

La expirarea perioadei de 30 de zile de la transferul datelor PNR către unitatea de informații despre pasageri menționată la alineatul (1), datele sunt păstrate la unitatea pentru informații despre pasageri pentru o perioadă suplimentară de cinci ani. ***În cursul acestei perioade, tuturor elementelor de date care ar putea servi la identificarea pasagerului la care se referă datele li se va da un caracter anonim. Aceste date PNR cărora li s-a dat un caracter anonim nu sunt accesibile decât unui număr limitat de membri ai personalului unității de informații despre pasageri, autorizați în mod special să efectueze analize ale datelor PNR și să elaboreze criterii de evaluare conform articolului 4 alineatul (2) litera (d). Accesul la integralitatea datelor PNR este autorizat doar de către șeful unității de informații despre pasageri în scopul articolului 4 alineatul (2) litera (c) și doar în cazul în care se poate considera în mod rezonabil că accesul este necesar pentru desfășurarea unei anchete sau pentru a răspunde unui risc sau unei amenințări specifice și reale sau unei cercetări sau urmăriri penale specifice.***

eliminat

Or. en

Justificare

Storing all PNR data for longer periods of time even without any initial suspicion is disproportionate. National constitutional courts in several rulings on telecommunications data retention as based on directive 2006/24/EC as well as the ECHR in its ruling on retention of DNA samples (S. and Marper vs UK) have made this clear and have also warned that the cumulative effects of retention of several types data may be close to the absolute constitutional threshold. Neither the Legal Service of the Council nor the EU Fundamental Rights Agency have been convinced by the necessity and proportionality of the retention of data about all passengers.

Amendamentul 14

Propunere de directivă Articolul 9 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Statele membre asigură ștergerea datelor PNR după expirarea perioadei menționate la **alineatul (2)**. Această obligație nu aduce atingere cazurilor în care date PNR specifice au fost transferate unei autorități competente și sunt utilizate în contextul unor cercetări sau urmăriri penale specifice; în aceste cazuri, păstrarea acestor date de către autoritatea competentă este reglementată prin legislația națională a statului membru.

Amendamentul

Statele membre asigură ștergerea datelor PNR după expirarea perioadei menționate la **alineatul (1)**. Această obligație nu aduce atingere cazurilor în care date PNR specifice au fost transferate unei autorități competente și sunt utilizate în contextul unor cercetări sau urmăriri penale specifice; în aceste cazuri, păstrarea acestor date de către autoritatea competentă este reglementată prin legislația națională a statului membru.

Or. en

Amendamentul 15

Propunere de directivă Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

Rezultatul confruntărilor menționate la **articolul 4 alineatul (2) litera (a)** este păstrat de unitatea de informații despre pasageri numai pentru perioada necesară pentru informarea autorităților competente cu privire la un rezultat pozitiv. În cazul în care rezultatul unei operațiuni de comparare automatizată s-a dovedit, după o reexaminare individuală neautomatizată, a fi negativ, **acesta va fi, totuși, stocat, pentru o perioadă de maximum trei ani, pentru a se evita viitoare răspunsuri pozitive „false”, numai dacă datele de bază nu au fost deja șterse conform alineatului (3) la expirarea celor cinci ani, înregistrarea urmând să fie păstrată**

Amendamentul

Rezultatele comparării menționate la **articolul 4 alineatul (2) litera (b)** sunt păstrate de unitatea de informații despre pasageri numai pentru perioada necesară pentru informarea autorităților competente cu privire la un rezultat pozitiv. În cazul în care rezultatul unei operațiuni de comparare automatizată s-a dovedit, după o reexaminare individuală neautomatizată, a fi negativ, **datele de bază se corectează sau se șterg din baza de date corespunzătoare.**

până la ștergerea datelor de bază.

Or. en

Amendamentul 16

Propunere de directivă Articolul 11 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Atunci când dispozițiile adoptate în temeiul legislației naționale de implementare a Directivei 95/46/CE conferă pasagerilor drepturi mai extinse de acces, rectificare, ștergere și blocare a datelor, de compensații, de căi de atac judiciare, confidențialitate a procesării și de securitate a datelor, decât dispozițiile menționate la alineatele (1) și (2), se aplică acele dispoziții.

Or. en

Justificare

Anumite drepturi ale persoanelor la care se referă datele sunt abordate mai adecvat în Directiva 95/46/CE, în special cerințele de informare a persoanelor în cauză.

Amendamentul 17

Propunere de directivă Articolul 12a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 12a

Cheltuieli

Până la data de ..., Comisia transmite Parlamentului European și Consiliului un raport privind efectele financiare ale prezentei directive a parlamentului European și a Consiliului. Raportul se*

concentrează cu precădere asupra cheltuielilor ce revin pasagerilor, transportatorilor aerieni și celor care vând biletele. Atunci când este necesar, raportul este însoțit de o propunere legislativă vizând armonizarea împărțirii obligațiilor financiare între autoritățile publice și transportatorii aerieni din Uniune.

** JO: a se introduce data: doi ani de la data intrării în vigoare a prezentei directive.*

Or. en

Justificare

În regulament trebuie abordată și problema costurilor.

Amendamentul 18

Propunere de directivă Anexă

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
(1) Cod de reper al dosarului pasagerului	(1) Cod de reper al dosarului pasagerului
(2) Data rezervării/emiterii biletului	(2) Data rezervării/emiterii biletului
(3) Data (datele) prevăzută (prevăzute) a(le) călătoriei	(3) Data (datele) prevăzută (prevăzute) a(le) călătoriei
(4) Nume	(4) Nume
(5) Adresă și informații de contact (număr de telefon, e-mail)	(5) Adresă și informații de contact (număr de telefon, e-mail)
(6) Toate informațiile privind forma de plată, inclusiv adresa de facturare	
(7) Itinerarul complet de călătorie pentru anumite PNR	(7) Itinerarul complet de călătorie pentru anumite PNR
(8) Informațiile din profilul „client fidel” („frequent flyer”)	
(9) Agenția/agentul de turism	
(10) Situația de călătorie a pasagerului, inclusiv confirmările, situația înregistrării pentru zbor, informații privind	(10) Situația de călătorie a pasagerului, inclusiv confirmările, situația înregistrării pentru zbor, informații privind

neprezentarea pasagerului la îmbarcare sau privind prezentarea acestuia în ultimul moment la îmbarcare fără rezervare prealabilă

(11) Informații privind dosarul pasagerului scindate/divizate

(12) Mențiuni cu caracter general (inclusiv toate informațiile disponibile despre minorii neînsoțiți cu vârsta sub 18 ani, precum numele și sexul minorului, vârsta, limba (limbile) vorbită (vorbite), numele și datele de contact ale persoanei care îl însoțește la plecare și relația sa cu minorul și numele și datele de contact ale persoanei care îl așteaptă la sosire și relația sa cu minorul, agentul prezent la plecare și la sosire)

(13) Informații despre bilet, inclusiv numărul biletului, data emiterii biletului și bilete dus simplu, câmpurile aferente furnizării automate a prețului unui bilet de călătorie

(14) Numărul locului și alte informații privind locul

(15) Informații cu privire la codurile partajate

(16) Toate informațiile cu privire la bagaje

(17) Numărul pasagerilor înregistrați în PNR și alte nume ale acestora

(18) Toate informațiile prealabile despre pasageri (API) colectate.

(19) Un istoric al tuturor modificărilor datelor PNR enumerate la punctele 1 - 18

neprezentarea pasagerului la îmbarcare sau privind prezentarea acestuia în ultimul moment la îmbarcare fără rezervare prealabilă

(15) Informații cu privire la codurile partajate

(18) Toate informațiile prealabile despre pasageri (API) colectate.

Or. en

Justificare

Ar trebui transmis doar minimul necesar de date privind pasagerii. Pe lângă datele API, acestea ar putea include datele referitoare la identitatea și la traseul călătoriei pasagerilor.

